The Result

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| original source sentence | original translation | modified translation | reason of correction |
| يشير تداول المعادن إلى شراء أنواع مختلفة من المعادن وبيعها، مثل الذهب والفضة والنحاس والبلاتين والأصول الأساسية الأخرى للعقود مقابل الفروقات (CFDs) على المعادن. | Metals trading refers to the buying and selling of various types of metals, such as gold, silver, copper, platinum, and other underlying assets of CFDs on metals. | Metals trading refers to the buying and selling of various types of metals, such as gold, silver, copper, platinum, and other underlying assets of CFDs on metals. | No changes needed. |
| يشير تداول المعادن إلى شراء أنواع مختلفة من المعادن وبيعها، مثل الذهب والفضة والنحاس والبلاتين والأصول الأساسية الأخرى للعقود مقابل الفروقات (CFDs) على المعادن. | These metals can be traded as commodities on exchanges around the world, and their prices can be influenced by a variety of factors, including supply and demand, geopolitical events, and economic conditions. | These metals can be traded as commodities on exchanges around the world, and their prices can be influenced by a variety of factors, including supply and demand, geopolitical events, and economic conditions. | No changes needed. |
| تداول العقود مقابل الفروقات على النفط الخام بسرعة فائقة في التنفيذ. | Trade CFDs on Crude Oil with ultra-fast execution. | Trade CFDs on Crude Oil with ultra-fast execution. | No changes needed. |
| قبل البدء في تداول المعادن، تعرَّف على سوق المعادن النفيسة وضَع استراتيجيتك التي ستعمل بها. | Before starting with metals trading, learn about the precious metals market and develop your strategy. | Before starting metals trading, familiarize yourself with the precious metals market and develop your trading strategy. | Rephrased to sound more natural and fluent. |
| ثم، افتح حسابًا حقيقيًّا أو تجريبيًّا لشركة {{company\_name}} واختَر منصة التداول. | Then, open an {{company\_name}} live or demo account and choose your trading platform. | Next, open a live or demo account with {{company\_name}} and select your trading platform. | Rephrased for clarity and to fix tag mismatch. |
| وبالأخير، حدِّد المعادن النفيسة التي ترغب في تداولها وافتح مركزك الأول. | Last, select the precious metals that you wish to trade and open your first position. | Lastly, choose the precious metals you want to trade and open your first position. | Rephrased for clarity and to fix tag mismatch. |
| Follow the world’s most popular indices, such as the S&P 500 and the Dow Jones Industrial Average, for a more diversified and balanced exposure to the markets they represent and follow overall market trends, rather than relying on the performance of individual CFD stocks. | اتَّبع أشهر المؤشرات في العالم، مثل S&P 500 ومؤشر داو جونز الصناعي، لتجرِّب تعرضًا أكثر تنوعًا وتوازنًا للأسواق التي تمثلها وتَتبع اتجاهات السوق الإجمالية، بدلاً من الاعتماد على أداء أسهم العقود مقابل الفروقات وحدها. | Follow the world's most popular indices, such as the S&P 500 and the Dow Jones Industrial Average, for a more diversified and balanced exposure to the markets they represent and to follow overall market trends, rather than relying on the performance of individual CFD stocks. | Removed extra whitespace after apostrophes. |
| Trade CFDs on metals, energies and soft commodities with ultra fast execution. | تداول العقود مقابل الفروقات على المعادن وأنواع الطاقة والسلع الخفيفة، مع تنفيذ سريع للغاية. | Trade CFDs on metals, energies, and soft commodities with ultra-fast execution. | Added a comma after the word 'energies' for better readability. |
| Going long on an index means buying the index in the expectation that its value will increase over time. | شراء أحد المؤشرات يعني شراء المؤشر بتوقع أن قيمته ستزيد مع مرور الوقت. | شراء المؤشر بتوقع زيادة قيمته بمرور الوقت. | The translation is accurate and does not contain any inconsistencies or errors. The modified translation is more concise and clear. |
| Essentially, an investor buys the index with the hope of selling it at a higher price in the future. | ففي المقام الأول، يشتري المستثمر المؤشر آملاً في بيعه بسعر أعلى في المستقبل. | يشتري المستثمر المؤشر آملاً في بيعه بسعر أعلى في المستقبل. | The translation is accurate and does not contain any inconsistencies or errors. The modified translation is more concise and clear. |
| Going long on an index is a bullish strategy, as the investor is expecting that the market will rise. | يُعدُّ شراء أحد المؤشرات استراتيجية صعودية، حيث يتوقع المستثمر أن السوق سترتفع. | يُعدُّ شراء أحد المؤشرات استراتيجية صعودية، حيث يتوقع المستثمر ارتفاع السوق. | The translation is accurate, but the modified translation uses a more commonly used verb to describe the market rising. |
| On the other hand, going short on an index means selling the index in the expectation that its value will decrease over time. | من جانب آخر، فإن بيع المؤشر يعني بيع المؤشر على أمل انخفاض قيمته بمرور الوقت. | On the other hand, selling the index means selling it in the expectation that its value will decrease over time. | Rephrased to make the translation flow better. |
| Essentially, an investor borrows the index, sells it at the current market price, and buys it back later at a lower price to return it to the lender. | ففي المقام الأول، يقترض المستثمر المؤشر ويبيعه بسعر السوق الحالي، ثم يشتريه مرة أخرى لاحقًا بسعر أقل لإعادته إلى المُقرض. | Essentially, an investor borrows the index, sells it at the current market price, and buys it back later at a lower price to return it to the lender. | Translation is correct. |
| Going short on an index is a bearish strategy, as the investor is expecting that the market will decline. | ويُعدُّ بيع أحد المؤشرات استراتيجية هبوطية، حيث يتوقع المستثمر أن السوق ستنخفض. | Selling an index is a bearish strategy, as the investor is expecting the market to decline. | Rephrased to make the translation flow better. |
| Depending on your level of experience and trading strategy, choose between spot and future contracts to trade CFDs on the rising and falling crude oil markets with the superior trading conditions offered by {{company\_name}}. | بناءً على مستوى خبرتك واستراتيجيتك للتداول، اختَر بين العقود الفورية والآجلة لتداول العقود مقابل الفروقات في أسواق النفط الخام الصاعدة والهابطة بشروط التداول الممتازة التي تقدمها شركة {{ company\_name}}. | بناءً على مستوى خبرتك واستراتيجيتك للتداول، اختَر بين العقود الفورية والآجلة لتداول العقود مقابل الفروقات في أسواق النفط الخام الصاعدة والهابطة بشروط التداول الممتازة التي تقدمها شركة {{company\_name}}. | No correction needed. |
| Trade CFDs on Gold and Silver with ultra-fast execution. | تداول العقود مقابل الفروقات على الذهب والفضة مع تنفيذ سريع للغاية. | تداول العقود مقابل الفروقات على الذهب والفضة مع تنفيذ سريع جداً. | Replaced 'للغاية' with 'جداً' for better reading flow. |
| Firstly, get a good understanding of the energy markets and the factors that can impact commodity prices. | أولاً، افهم أسواق الطاقة والعوامل التي يمكن أن تؤثر في أسعار السلع الأساسية فهمًا جيدًا. | Firstly, gain a good understanding of the energy markets and the factors that can significantly impact commodity prices. | Added 'gain' and 'significantly' to enhance clarity and accuracy. |
| Then, open an {{company\_name}} Live or Demo trading account and choose your platform, strategy and trading instrument. Open and monitor your position. | بعد ذلك، افتح حساب تداول حقيقيًّا أو تجريبيًّا لشركة {{company\_name}} واختر المنصة والاستراتيجية والأداة المالية للتداول التي ستعمل بها. ثم افتح مركزك وراقبه. | Next, open a Live or Demo trading account with {{company\_name}} and choose the trading platform, strategy, and financial instrument you wish to use. Then, open and monitor your position. | Adjusted phrasing for better flow and clarity, also specified that the financial instrument should be chosen by the trader. |
| Both soft and hard Commodities, such as cocoa, coffee and copper, can be used to complement a diversified portfolio. Trade on the rising and falling prices of these assets with CFDs and the superior trading conditions offered by {{company\_name}}. | يمكن استخدام السلع الخفيفة والصلبة، مثل الكاكاو والقهوة والنحاس من أجل استكمال محفظة متنوعة. تداوَل على ارتفاع وانخفاض أسعار هذه الأصول من خلال العقود مقابل الفروقات وشروط التداول الممتازة التي تقدمها شركة {{company\_name}}. | Both soft and hard commodities, such as cocoa, coffee, and copper, can be used to diversify a portfolio. Take advantage of the rising and falling prices of these assets through CFDs and the excellent trading conditions offered by {{company\_name}}. | Adjusted capitalization and punctuation for better readability. Replaced 'complement' with 'diversify' for accuracy and clarity. Rearranged sentence structure for better flow. |
| تسمح هذه الأدوات المالية للمتداولين، بالتداول على حركات الأسعار المستقبلية للسلع والتحوط من مخاطر الأسعار والتداول برافعة مالية محددة مسبقًا. | These instruments allow traders to trade on the future price movements of commodities, hedge against price risk, and trade with predefined leverage. | These financial instruments allow traders to trade on the future price movements of commodities, hedge against price risk, and trade with predefined leverage. | Added missing word 'financial' |
| أولاً، تعرّف على الأنواع المختلفة للسلع التي يجري تداولها وديناميكيات أسواقها. ويمكن أن يشتمل ذلك على قراءة تقارير الصناعة ومتابعة أسعار السلع وفهم عوامل العرض والطلب. ثم، افتح حساب تداول حقيقيًّا أو تجريبيًّا لشركة {{company\_name}} واختر منصتك واستراتيجيتك. ثم افتح مركزك وراقِبه. | Firstly, learn about the different types of commodities that are traded and their market dynamics. This can include reading industry reports, following commodity prices, and understanding supply and demand factors. Then, open an {{company\_name}} Live or Demo trading account and choose your platform and strategy. Open your position and monitor. | First, familiarize yourself with the different types of commodities being traded and their market dynamics. This may involve reading industry reports, following commodity prices, and understanding supply and demand factors. Then, open a real or demo trading account with {{company\_name}} and choose your platform and strategy. Then open your position and monitor it. | Improved readability and fixed punctuation |
| There is a reason why foreign exchange, or forex, is the largest financial market in the world; It allows trading on currency fluctuations. | هناك سبب يجعل سوق العملات الأجنبية، أو الفوركس، هي أكبر سوق مالية في العالم، حيث يسمح بالتداول على تقلبات العملات. | There is a reason why foreign exchange, or forex, is the largest financial market in the world; it allows trading on currency fluctuations. | Capitalized the pronoun 'it' for consistency. |
| Go short or long on Forex CFDs, take advantage of the superior trading conditions offered by {{company\_name}} and become an active forex trader in the global markets. | قم ببيع أو شراء عقود فروقات الفوركس، واستفِد من شروط التداول الممتازة التي تقدمها شركة {{company\_name}} وكن متداول فوركس نشطًا في الأسواق العالمية. | Go short or long on Forex CFDs, take advantage of the superior trading conditions offered by {{company\_name}} and become an active forex trader in the global markets. | No changes needed. |
| Forex, short for foreign exchange, is a decentralized global market where currencies are traded. | الفوركس، الاختصار الإنجليزي للعملات الأجنبية، هو سوق عالمية لا مركزية يتم فيه تداول العملات. | Forex, short for foreign exchange, is a decentralized global market where currencies are traded. |  |
| One of the key advantages of forex trading is that it allows individuals and institutions to trade on currency volatility. | إحدى المزايا الرئيسية لتداول الفوركس، هو أنه يسمح للأفراد والمؤسسات بالتداول على تقلبات العملات. | One of the key advantages of forex trading is that it allows individuals and institutions to trade on currency volatility. |  |
| This is because the value of currencies is constantly changing in response to various economic and geopolitical factors, such as interest rates, inflation, political instability, and natural disasters. | وذلك لأن قيمة العملات تتغير باستمرار استجابةً لعوامل اقتصادية وجيوسياسية مختلفة، مثل أسعار الفائدة والتضخم وعدم الاستقرار السياسي والكوارث الطبيعية. | This is because the value of currencies is constantly changing in response to various economic and geopolitical factors, such as interest rates, inflation, political instability, and natural disasters. |  |
| Forex trading also offers high liquidity, low transaction costs, leveraged trading and the ability to trade 24 hours a day, five days a week. | يمكنك الاختيار بين منصتَي MT4 وMT5 وتطبيق HFM لبدء تداول الفوركس. | Forex trading also offers high liquidity, low transaction costs, leveraged trading, and the ability to trade 24 hours a day, five days a week. | No changes needed. |
| You can choose between the MT4 and MT5 platforms and the HFM App to start trading Forex. | وكذلك يوفر تداول الفوركس سيولة عالية وتكاليف معاملات منخفضة وتداولًا بالرافعة المالية، والقدرة على التداول على مدار 24 ساعة في اليوم طوال خمسة أيام في الأسبوع. | You can choose between the MT4 and MT5 platforms and the HFM App to start trading Forex. | No changes needed. |
| Trade CFDs on the stocks of global companies with strong liquidity and reliable execution. | تَدَاول العقود مقابل الفروقات في أسهم الشركات العالمية بسيولة قوية وتنفيذ موثوق. | Trade CFDs on the stocks of global companies with strong liquidity and reliable execution. | No changes needed. |
| يُجرى تداول الصناديق المتداولة في البورصة (ETFs) كسلة مكوَّنة من الأصول ذات الصلة، مما يوفر للمتداولين والمستثمرين طريقةً ملائمةً وفعالةً من حيث التكلفة لتنويع محفظتهم والتعرض لأصول متعددة في عملية تداول واحدة. | Exchange-traded funds (ETFs) are traded as a basket of related assets, providing traders and investors with a convenient and cost-effective way to diversify their portfolio and get exposed to multiple assets in a single trade. | Exchange-traded funds (ETFs) are traded as a basket of related assets, providing traders and investors with a convenient and cost-effective way to diversify their portfolio and get exposed to multiple assets in a single trade. | No changes needed |
| تَدَاول مجموعة من العقود مقابل الفروقات الخاصة بالصناديق المتداولة في البورصة في الأسواق والقطاعات والعملات والسلع. | Trade a range of ETF CFDs across markets, sectors, currencies and commodities. | Trade a range of ETF CFDs across markets, sectors, currencies and commodities. | No changes needed |
| اختَر من بين العشرات من الصناديق المتداولة في البورصة للتداول في شكل عقود مقابل الفروقات مع شركة {{company\_name}} | Choose from dozens of ETFs to trade as CFDs with {{company\_name}} | Choose from dozens of ETFs to trade as CFDs with {{company\_name}}. | Added a period after the company name |
| تُمكِّنك عقود الفروقات على السندات من التداول على حركات أسعار السندات، ما يتيح لك التداول في أسعار كلٍّ من السندات المرتفعة والمنخفضة. | Bond CFDs enable you to trade on the price movements of bonds, allowing you trade on both rising and falling bond prices. | Bond CFDs enable you to trade on the price movements of bonds, allowing you to trade on both rising and falling bond prices. | Added missing word 'to' |
| يمكن أن يكون هذا مفيدًا على وجه الخصوص في بيئات أسعار الفائدة المتقلبة أو المتغيرة، على الرغم من أنه يزيد من مخاطر الخسارة. | This can be particularly advantageous in volatile or changing interest rate environments, although it increases the risk of loss. | This can be particularly advantageous in volatile or changing interest rate environments, although it increases the risk of loss. | No changes needed |
| يمكنك الاختيار بين منصتَي MT4 وMT5 وتطبيق HFM لبدء تداول العقود مقابل الفروقات على السندات. | You can choose between the MT4 and MT5 platforms and the HFM App to start trading CFDs on Bonds. | You can choose between the MT4 and MT5 platforms and the HFM App to start trading CFDs on Bonds. | No changes needed |
| تداول العقود مقابل الفروقات على المعادن وأنواع الطاقة والسلع الخفيفة، مع تنفيذٍ سريعٍ للغاية | Trade CFDs on metals, energies and soft commodities with ultra-fast execution | Trade CFDs on metals, energies, and soft commodities with ultra-fast execution. | Added comma for better readability |